

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 26. apríla 2018

## **K bodu č. 13: Organizačno – technická príprava XXXIV. ročníka Galantských trhov a rozpočet Galantských trhov**

### **Návrh predkladá:**

Mgr. Miroslav Psota, v. r.  
prednosta

### **Materiál obsahuje:**

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Organizačno-technická príprava
- C/ Nájom za záber priestranstva a poplatky za služby
- D/ Kultúrny program
- E/ Spoplatnenie KP v amfiteátri
- F/ Rozpočet
- G/ Stanoviská komisí

### **Návrh spracoval:**

Mgr. Daniela Amrichová, v. r.  
vedúca oddelenia komunálnych služieb  
Ing. Juraj Srnka, PhD., v. r.  
vedúci finančného a majetkového oddelenia

V Galante, 16.04.2018

## ***Návrh uznesenia***

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 písm. a) zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### ***s c h v a ľ u j e***

**Organizačno-technickú prípravu XXXIV. ročníka Galantských trhov 2018, ktorej súčasťou sú v prílohe:**

- a)** Nájom za záber priestranstva a poplatky za služby
- b)** Kultúrny program a sprievodné podujatia
- c)** Spoplatnenie kultúrnych programov v amfiteátri
- d)** Rozpočet
- e)** Poskytnutie účelovej dotácie pre GALANDIA s.r.o. za účelom zabezpečenia vybraných kultúrnych podujatí vo výške 31 230,00 €

### ***o d p o r ú č a***

- a)** Postupovať v súlade so schválenou Organizačno-technickou prípravou XXXIV. ročníka Galantských trhov 2018

Z: riaditeľstvo trhov  
T: august 2018

- b)** Predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva celkové vyhodnotenie XXXIV. ročníka Galantských trhov 2018

Z: prednosta MsÚ  
T: september 2018

## **ORGANIZAČNO - TECHNICKÁ PRÍPRAVA XXXIV. ROČNÍKA GALANTSKÝCH TRHOV**

**Názov príležitostného trhu:** XXXIV. ročník Galantských trhov (ďalej aj „GT“)

**Termín konania:** 09.-10.-11. augusta 2018 ( štvrtok, piatok, sobota )

**Správca GT:** Mesto Galanta ( ďalej aj ako „správca GT“)

### **Miesta konania GT:**

Hlavná ulica

Ulica Obrancov mieru

Parkovisko vedľa a za OD Mladosť

Amfiteáter

Mestský park

Nádvorie NGK

Mestský štadión

Dom športu

Športová Hala

### **Všeobecná predajná doba :**

09.08. (štvrtok) 2018 od 09:00 - do 19:30 hod.

10.08. (piatok) 2018 od 09:00 - do 19:30 hod.

11.08. (sobota) 2018 od 09:00 - do 19:30 hod.

**Predajná doba pre stánky s poskytovaním občerstvenie na ulici Hlavnej** je povolená denne max. do 23:00 hod.

**Ukončenie predajnej doby v amfiteátri** je zhodné s ukončením kultúrneho a sprievodného programu.

### **Predajná doba na nádvorí kaštieľa:**

od 10:00 hod. - do 01:00 hod. (štvrtok, piatok)

od 10:00 hod. - do 02:00 hod. (sobota)

**Ukončenie predajnej doby** stánkov a prevádzky zábavných atrakcií na parkovisku za OD Mladosť a na Mierovom námestí pred MsÚ najneskôr o 23:00 hod.

**Predajná doba** je pre všetkých účastníkov trhov podľa vyššie uvedených lokalít záväzná!

**Správca príležitostného trhu, na prípravu a organizačno – technické zabezpečenie priebehu GT, vytvára Riaditeľstvo GT v zložení:**

|  |  |
|--|--|
| Riaditeľ trhov:  | Mgr. Miroslav Psota                          |
| Členovia riaditeľstva trhov:   |  |
| Hostia, delegácie, ubytovanie, recepcia:   | Mgr. Zuzana Morovičová                       |
| Rozpočet, pokladňa:  | Ing. Juraj Srnka PhD.                        |
| Technické zabezpečenie, povolenia:   | Mgr. Daniela Amrichová                       |
| Dopravné značenie:   | Eva Vašáková                                 |
| Kontrolná činnosť:   | MVDr. Gábor Pallya                           |
| Organizačné a technické zabezpečenie kultúrnych podujatí:<br>(nádvorie kaštieľa, amfiteáter) | Mgr. Ján Kolek                               |
| Hlásateľ:  | Mgr. Lívia Gešková                           |
| Spríevodné podujatia, výstavy:   | Mgr. Lívia Gešková, Mgr. Beáta Reisingerová, |
| Zábavné atrakcie, kolotoče:  | Mgr. Daniela Amrichová                       |
| Športové podujatia:  | Štefan Varga, Mgr. Juraj Bottka              |
| Vínna ulička/Pivný festival:   | MVDr. Gábor Pallya/Mgr. Daniela Amrichová    |
| Remeselníci:   | Mgr. Andrea Sláviková                        |
| Gastroakcia:   | MVDr. Gábor Pallya, Margita Csepregyhová     |
| Čistota a poriadok:  | Ing. Zoltán Zelinka                          |
| Zabezpečenie napojenia EE:   | Ing. Zoltán Horváth                          |
| Verejný poriadok, súčinnosť s ORPZ:  | pplk. Miroslav Grell                         |
| Usporiadateľská služba na bránach:   | Mgr. Miroslav Psota                          |
| Preventívna požiarňa ochrana:  | Peter Eliáš                                  |
| Za komisiu KaMV:   | Mgr. Peter Kolek                             |
| Za komisiu IV,KP,ŽP, DaVP:   | Zsolt Takáč                                  |
| Za komisiu OSCRaRR:  | Mgr. László Biró                             |

**Riaditeľ a určení členovia riaditeľstva sú poverení správcom GT vykonávať počas konania GT činnosti správcu GT, a to denne od 05:30 hod. do 20:00 hod. V čase konania GT je sídlom Riaditeľstva GT Mestský úrad v Galante, Mierové námestie č. 940/1, Galanta.**

## Organizačné pokyny pre účastníkov XXXIV. ročníka Galantských trhov

---

### (1) Účasť na XXXIV. ročníku GT a povinnosti účastníkov:

XXXIV. ročníka GT sa môžu zúčastniť právnické osoby a fyzické osoby zaoberajúce sa obchodnou, výrobnou, komerčno-výstavnou činnosťou, SHR, predajcovia poľnohospodárskych prebytkov, vystavovatelia produktov,

a) Priamy predaj a poskytovanie služieb na trhoch môžu uskutočňovať všetky právnické osoby a fyzické osoby, ktoré majú oprávnenie na predaj vlastných alebo nakúpených výrobkov.

b) Predajcovia poľnohospodárskych prebytkov z vlastnej produkcie /ovocie, zelenina, kvety/ sa preukážu potvrdením príslušného obecného úradu, že sú vlastníkami resp. užívateľmi záhrady (pôdy). Prevádzkovatelia zábavných atrakcií sa môžu zúčastniť trhov len po preukázaní povolenia na vykonávanie tejto činnosti.

c) Predajné miesta účastníkom GT sa budú prideliť na základe záväznej písomnej prihlášky alebo online registrácie a rezervácie miesta v rezervačnom systéme trhov umiestnenom na webom sídle mesta za predpokladu, že žiadateľ uhradil poplatok a predložil požadované doklady. Účastník trhov je povinný rešpektovať rozhodnutie o pridelenom priestore a môže obsadiť iba ten priestor, ktorý mu bol pridelený. Mestský úrad v Galante, po splnení všetkých náležitostí žiadosti, vystaví písomné povolenie s určením podmienok predaja k určenému miestu (príloha situačný plán). **Správca príležitostného trhu - GT si vyhradzuje právo výberu účastníkov trhu, prevádzkovateľov atrakcií ľudovej zábavy a právo pridelenia miesta!**

d) Každý účastník GT je povinný dodržiavať platný Trhový poriadok vydaný správcom trhu a pokyny osôb poverených usporiadateľom - členov riaditeľstva trhov.

e) Účastník GT môže obsadiť pridelené predajné miesto až po zaplatení príslušnej sumy a vydaní povolenia na predaj správcom GT.

f) Účastníkovi GT sa **zakazuje** postúpiť pridelené predajné miesto inej osobe, meniť predajné miesto s inou osobou bez predchádzajúceho schválenia správcom GT a vydaním povolenia. Taktiež sa zakazuje premiestňovať predajné zariadenie z prideleného predajného miesta, zaberať ďalšie miesto bez povolenia správcu GT alebo inak disponovať s predajným miestom bez povolenia správcu GT.

g) Za čistotu verejného priestranstva v bezprostrednej blízkosti predajného zariadenia v šírke 1,5 m zodpovedá účastník GT.

h) Účastník GT poskytujúci reštauračné a pohostinské služby je **povinný vykonať** vhodné opatrenia zabraňujúce znečisťovaniu predajného miesta. **Zakazuje sa** vylievať oleje a tuky mimo na to určených nádob. Správca GT zabezpečí v areáli trhov budú umiestnenie zberných nádob na uskladnenie použitých olejov.

ch) Prihlasovanie k účasti na GT:

#### - Formou prihlášky

Tlačivo prihlášky obdržia žiadatelia od usporiadateľa na základe písomnej alebo osobnej žiadosti. Prihláška sa stáva záväznou a miesto sa prideliť až po uhradení nájomného a poplatku za služby, ktoré si predávajúci u správcu GT objednal.

Usporiadateľ nebude akceptovať prihlášky, ktoré nebudú obsahovať požadované údaje s doložením požadovaných dokladov a nebude zaplatené nájomné, resp. poplatok. Takáto prihláška je zaznamenaná len evidenčne bez pridelenia miesta.

### **- Online rezerváciou miesta**

Po spustení online rezervačného systému na webovom sídle mesta bude možné sa online registrovať a rezervovať si predajné miesto. Rezervácia miesta sa stáva rovnako záväzná až po uhradení nájomného a poplatku. Usporiadateľ nebude akceptovať registráciu, ktorá nebude obsahovať vyplnené požadované údaje. V takomto prípade rezervácia neprebehne.

i) Fyzická a právnická osoba k vydaniu povolenia na predaj predloží: platné živnostenské oprávnenie alebo iný doklad oprávňujúci vykonávať činnosť, doklad o zaplatení dane resp. poplatku, občiansky preukaz, iné doklady, ak to vyžaduje osobitný predpis (posudok hygienika a pod.), pracovnú zmluvu, dohodu o vykonaní práce, splnomocnenie alebo iný doklad na vykonávanie činnosti v prípade, že povolenie preberá resp. vybavuje osoba, ktorá nevlastní živnostenské oprávnenie, na základe ktorého bolo povolenie vydané.

#### **Kontaktná adresa pre prijatie záväzných prihlášok:**

Mestský úrad Galanta, oddelenie komunálnych služieb, Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

tel.: 031/788 43 59; 031/788 43 78; [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk); [www.trhy.galanta.sk](http://www.trhy.galanta.sk)

e-mail: [trhy@galanta.sk](mailto:trhy@galanta.sk), [daniela.amrichova@galanta.sk](mailto:daniela.amrichova@galanta.sk), [kristina.szaboova@galanta.sk](mailto:kristina.szaboova@galanta.sk), [andrea.slavikova@galanta.sk](mailto:andrea.slavikova@galanta.sk)

### **(2) Právnické osoby a fyzické osoby, ktoré poskytujú počas trhov stravovacie a občerstvovacie služby:**

a) Žiadateľ musí predložiť k tejto činnosti rozhodnutie od príslušného orgánu na ochranu zdravia k vykonávaniu ambulantného predaja na príležitostných akciách na území SR. V prípade, že účastník takéto rozhodnutie nemá, je potrebné v predstihu požiadať RÚVZ v Galante o vydanie záväzného posudku priamo k akcii XXXIV. ročníka GT.

b) Správca GT je oprávnený požadovať určenú peňažnú zálohu na čistotu v prípade znečistenia verejného priestranstva (bod 1 písm. h týchto pokynov). Peňažná záloha bude vrátená účastníkovi, ktorý pridelené predajné miesto odovzdá neznečistené v termíne do 31. 08. 2018.

c) V prípade znečistenia prideleného predajného miesta peňažná prepadá správcovi GT, ktorý uhradí náklady spojené s uvedením priestranstva do pôvodného stavu.

### **(3) Nájom za zaber priestranstva a poplatky za služby počas XXXIV. ročníka Galantských trhov**

Právnické a fyzické osoby nájomné za miesto a poplatok za služby uhradia v pokladnici Mestského úradu v Galante, poštovou poukážkou alebo prevodom v peňažnom ústave VÚB, a.s., číslo účtu: IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132, BIC : SUBASKBX v hotovosti v deň trhov v sídle riaditeľstva trhov. **Doklad o platbe tvorí prílohu žiadosti.**

a) Doklad o zaplatení nájomného a oprávnenie k vykonávaniu podnikateľskej činnosti oprávňujú účastníka na obsadenie miesta výlučne určeného písomným povolením správcu GT - riaditeľstva trhov. Účastník môže obsadiť len to miesto, ktoré má na povolení číselne a rozmerovo vyznačené.

b) Účastník môže požiadať o vrátenie platby pred konaním trhov. Riaditeľstvo trhov môže v ojedinelých prípadoch, ako práceneschopnosť potvrdená lekárom, záznam o havárii, vážne rodinné dôvody (úmrtie, ochorenie) individuálne posúdiť žiadosť účastníka trhu o vrátenie zaplatenej dane. Pri uznaní dôvodov o vrátení platby, sa táto znižuje o paušálnu

čiasťku 3,50 EUR spojenú s výdavkami na úkony, ktoré vykonal usporiadateľ trhov. Záznam o dôvode vrátenia platby vyhotoví riaditeľstvo trhov. Nájomné sa vráti poštovou poukážkou alebo prevodom cez peňažný ústav až po ukončení a zúčtovaní akcie GT.

c) Pod pojmom "riaditeľstvo trhov rozhodne" - sa predpokladá súhlas minimálne troch členov z riaditeľstva trhov.

d) Účastník GT, ktorý neobsadí pridelené miesto do 9:00 hod. denne stráca na toto miesto nárok a nebude mu vrátené nájomné ani poplatok za objednané a už zaplatené miesto. Takémuto účastníkovi riaditeľstvo trhov môže prideliť nové - náhradné miesto, ak to umožní daná situácia.

#### **(4) Spoplatnenie kultúrnych programov v amfiteátri**

Spôsob spoplatnenia, miesto predaja náramkov oprávňujúcich vstup na spoplatnené kultúrne podujatia, výška poplatkov bude tvoriť prílohu týchto pokynov.

#### **(5) Zábavné podniky, lunaparky a atrakcie ľudovej zábavy**

Nájomné za záber priestranstva a poplatky za poskytnuté služby sú prílohou týchto pokynov. O výbere a umiestnení účastníkov bude rozhodovať správca GT.

#### **(6) Poplatky za zverejnenie oznamov**

Vysielané oznamy v rozhlase - oznam o ponuke tovaru, propagácii a pod. sú spoplatnené osobitným cenníkom. Oznamy o strate a nálezoch nie sú spoplatnené.

#### **(7) Dopravne obmedzenia v areáli trhov**

Uzávierka cesty č. II/507 ulica Hlavná (v zmysle schváleného projektu) s vytvorením pešej zóny so zákazom vjazdu všetkých vozidiel s výnimkou vozidiel zvláštneho určenia. Parkovanie vozidiel (prívesov) v areáli trhov za stánkami povoľuje správca GT po zaplatení poplatku.

Do začiatku predaja každý trhový deň t.j. do 09:00 hod. je účastník povinný vykonať všetky nevyhnutné práce spojené so zásobovaním a riadnou prevádzkou predajného zariadenia, nakoľko v priebehu trhov bude vjazd vozidiel do areálu trhov **z a k á z a n ý**. Vjazd do areálu trhov bude povolený až po ukončení predajnej doby denne. Stavanie stánkov je možné začať od 09.08.2018 od 6:00 hod. a musia byť odstránené do 11.08.2018 najneskôr do 02:00 hod.

#### **(8) Predajne stánky**

a) Predajné stánky si zabezpečujú účastníci sami. Montáž a demontáž odberného miesta elektrickej energie, odber pitnej vody zabezpečí správca GT na základe písomnej požiadavky účastníka GT.

b) Žiadateľ o pripojenie elektrickej energie je povinný riadiť sa pripojovacími podmienkami, ktoré budú súčasťou vydaného povolenia k napojeniu. Všetky spotrebiče, ktoré majú byť pripojené musia mať platnú revíziu správy. Za individuálnu prípojku elektrickej energie k predajnému zariadeniu spĺňajúcu bezpečnostné normy zodpovedá jej vlastník (užívateľ).

c) Dekoratívnu úpravu predajných zariadení si zabezpečí účastník trhu sám na vlastné náklady. Predajné zariadenie musí byť esteticky upravené, čisté a na viditeľnom mieste umiestnené povolenie vydané mestom.

d) Pred zahájením predaja do 9:00 hod. musia byť stánky kompletne pripravené na predaj (napojené na elektrické rozvody, esteticky upravené a zásobené tovarom). Predávajúci sú povinní zaujať len pridelené miesto, ktoré bude na komunikácii vyznačené prideleným

číslo. Predávajúci sú povinní vo vlastnom záujme uviesť pravdivý rozmer predajného zariadenia, v opačnom prípade môžu byť presunutí na iné miesto.

#### **(9) Bezpečnostný dozor**

Poriadkovú službu budú zabezpečovať nepretržite počas konania GT príslušníci Okresného riaditeľstva policajného zboru v Galante a členovia Mestskej polície Galanta. Vlastné stráženie stánkov a tovaru v nich počas predaja, vo večerných a nočných hodinách si zabezpečuje každý účastník individuálne na vlastné náklady. Stráženie stánkov a tovaru si môže účastník objednať u niektorej súkromnej bezpečnostnej služby, o čom je povinný upovedomiť správcu GT.

#### **(10) Propagácia trhov**

Propagáciu XXXIV. ročníka Galantských trhov zabezpečuje MsKS Galanta a MsÚ Galanta, oddelenie komunálnych služieb.

#### **(11) Protipožiarna prevencia**

Každé predajné zariadenie, v ktorom sa narába s otvoreným ohňom, alebo je v ňom elektrická inštalácia, musí byť vybavené príslušným hasiacim prístrojom. Za protipožiarnu bezpečnosť v predajnom zariadení zodpovedná v plnej miere vlastník (užívateľ) predajného zariadenia. Stálu dennú službu v areáli trhov zabezpečuje protipožiarna asistenčná hliadka zriadená správcou GT.

#### **(12) Čistenie areálu a stánkov**

Rozmiestnenie smetných nádob, zber a likvidáciu komunálneho odpadu zabezpečujú Technické služby mesta Galanta. Poplatok za vývoz a likvidáciu odpadu je súčasťou platby za predajné miesto. Čistenie stánkov a ich bezprostredného okolia v obvode stánku do 1,5 m je povinný vykonať účastník a to priebežne počas trvania trhov a dôkladne vyčistiť po predajnej dobe a ukončení trhov. Za účelom udržiavania čistoty predajných miest dostane každý účastník trhov igelitové vrece na komunálny odpad (t.j. papiere, plastové poháre, PET fľaše atď.), zároveň bude povereným pracovníkom správcu GT písomnou výzvou upozornený na dodržiavanie čistoty, poriadku a likvidáciu odpadu ako i likvidáciu kartónov z jeho predajného zariadenia.

**Poriadok a čistotu priebežne kontroluje Mestská polícia, ktorá za nedodržanie podmienok poriadku a čistoty v okolí predajného miesta môže uložiť blokovú pokutu.**

#### **(13) Zdravotnícka starostlivosť**

Lekárska služba bude zabezpečená pracoviskom rýchlej zdravotnej pomoci a stanicou ZZS Galanta s kontaktom na službukonajúceho lekára na riaditeľstve trhov.

#### **(14) Kontrolná činnosť na trhoch**

Kontrolnú činnosť počas konania trhov môžu vykonávať: Slovenská obchodná inšpekcia, orgán na ochranu zdravia, členovia riaditeľstva trhov, poverení pracovníci MsÚ, útvar hlavného kontrolóra mesta, členovia Mestskej polície, daňový úrad, colný úrad, Okresný úrad v Galante, živnostenský odbor.

#### **(15) Všeobecne pokyny**

a) Pri predaji sú účastníci povinní dodržiavať všeobecne platné predpisy a trhový poriadok.



b) Organizačno-technické zabezpečenie je záväzné pre všetky zúčastnené fyzické a právnické osoby. Nedodržanie alebo porušenie ustanovení organizačného zabezpečenia môže byť riešené zákazom ďalšieho predaja a vykázaním účastníka z trhov bez nároku na vrátenie zaplateného nájomného, poplatku a jemu vzniknutých nákladov.

c) Základné podmienky predaja výrobkov a poskytovania služieb, práva a povinnosti správcu príležitostného trhu, druhy predávaných výrobkov a poskytovaných služieb, práva a povinnosti fyzických a právnických osôb na príležitostnom trhu XXXIV. ročníka Galantských trhov upravuje Všeobecne záväzné nariadenie mesta Galanta č. 25/2014, ktorým sa vydáva Trhový poriadok pre príležitostný trh - Galantské trhy v znení neskorších zmien a doplnkov. Trhový poriadok bude zverejnený na viditeľnom mieste v priestoroch správcu GT v budove MsÚ.

d) Usporiadateľ nezodpovedá za osobné veci, tovar a ostatný majetok účastníkov trhu a ostatných návštevníkov trhov.

e) Správca GT si vyhradzuje právo kedykoľvek v priebehu trhov zmeniť resp. doplniť podmienky, ak si to vyžiada všeobecný záujem, poveternostné podmienky alebo iné nepredvídané udalosti.

V Galante 19. 02. 2018

**Poplatky za prenájom predajných zariadení a príslušenstva počas  
konania XXXIV. ročníka Galantských trhov v roku 2018**

**1/ PREDAJNÉ ZARIADENIA S POTRAVINOVÝM A NEPOTRAVINOVÝM TOVAROM BEZ  
POŽIADAVKY NA ODBER ELEKTRICKEJ ENERGIE:**

| P.č. | Plocha predajného zariadenia | 1 deň za<br>bm | 2 dni za<br>bm | 3 dni za<br>bm |
|------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 1    | Cena za 1 bm dĺžky           | 50,00 €        | 45,00 €        | 40,00 €        |

**Potravinový tovar – stánok s tovarom charakteru:**

- balené trvanlivé potraviny, medovníky, pukance, cukrová vata,
- cukrovinky, syry, pochutiny – káva, čaj, korenie a iné

**Nepotravinový tovar – stánok s tovarom charakteru:**

- metrový textil, obuv, oblečenie, hračky, umelé a živé kvety,
- nábytok, košíky, doplnkový tovar, bižutéria a iné

**Maximálna hĺbka predajného zariadenia na ul. Hlavnej je 3m.**

**Pozn.: REMESELNÍCI** – so sortimentom pochádzajúcim z výlučne vlastnej výroby môžu požiadať o zľavu zo základného poplatku **maximálne do výšky 50 %**.

K registračnej pokladnici je potrebné si zabezpečiť vlastný zdroj elektrickej energie.

**Príslušenstvo k predajným stánkom pod bodom 1/ :**

- a) Mobilné stojany, prídavný stolík do 2 m<sup>2</sup> 15,00 €/deň  
nad 2 m<sup>2</sup> platba podľa bodu č. 1

predajcovia s tovarom vystaveným a uloženým na stojanoch, policiach, respektíve vo vlastných malorozmerných výrobných a zároveň predajných zariadeniach za každý 1 m<sup>2</sup> aj začatý (min. 1 m<sup>2</sup> max. 2 m<sup>2</sup>)

prideluje sa min. 1 m<sup>2</sup> a max. 2 m<sup>2</sup>, väčšia výmera sa posudzuje ako stánok

**b) Voľné priestranstvo –**

na vystavenie tovaru, predvedenie služby, reklamy

b1) na ul. Hlavnej (min 1 m<sup>2</sup> – max 2 m<sup>2</sup>, inak posudzuje ako stánok) 15,00 €/m<sup>2</sup>/deň

b2) mimo tejto komunikácie (min 1 m<sup>2</sup> – max 2 m<sup>2</sup>, inak posudzuje ako stánok) 10,00 €/m<sup>2</sup>/deň

**c) Voľné priestranstvo**

propagácia podujatia, značky, rozdávanie letákov

50,00 €/deň/produkt

**d) Parkovanie vozidlom pri stánku (podlieha schváleniu Riaditeľstvom trhov)**

d1) osobný automobil (vrátane dodávky) 15,00 €/deň

d2) nákladný automobil 20,00 €/deň

d3) prívesný vozík 10,00 €/deň

**2/ PREDAJNÉ ZARIADENIA S OBČERSTVENÍM (UMIESTNENIE V OBČERSTVOVACÍCH  
ZÓNACH -Hlavná ulica, Mierové námestie, Vínná ulička, Pivný festival, ulica Obrancov mieru , areál  
letného kina ) S POŽIADAVKOU NA ODBER ELEKTRICKEJ ENERGIE :**

**2.1/ Predajné zariadenia s jedným druhom doplnkového občerstvenia** (trdelník, podplamenník, gofri, palacinky, langoše, šišky, pukance, zemiakové špirály, cukrová vata, a pod.)

| P.č. | Lokalita uskutočňovaného predaja občerstvenia  | 1 deň    | 2 dni    | 3 dni    |
|------|--|----------|----------|----------|
| 1    | Priestranstvo na ul. Hlavnej, na mestskej tržnici, areál letného kina, nádvorie kaštieľa – vínná ulička do 12 m <sup>2</sup> | 100,00 € | 200,00 € | 300,00 € |

**2.2/ Predajné zariadenia s občerstvením a nápojmi** (teplé jedlá pripravované na mieste, nápoje alkoholické a nealkoholické)

| P.č. | Lokalita uskutočňovaného predaja  | Poplatok za 3 dni |
|------|---|-------------------|
| 1    | Priestranstvo na ul. Hlavnej, na mestskej tržnici, Pivný festival, areál letného kina, nádvorie kaštieľa – vínná ulička do 12 m | 600,00 €          |
| 2    | Nad 12 m <sup>2</sup> za každý začatý 1 m <sup>2</sup>  | 25,00 €           |

**Peňažná záloha na čistotu** 200,00 €  
(predajcovia občerstvenia, lángošov, trdelníkov, zemiakových platiek, podplamenníkov, párencov a podobných masných jedál )

**Príslušenstvo k predajným stánkom pod bodom 2/ :**

- a) Priestory pre stolovanie a sedenie (iba predajcovia s občerstvením) 1,00 €/m<sup>2</sup>/deň
- b) Parkovanie vozidlom pri stánku (podlieha schváleniu Riaditeľstvom trhov)
- b1) osobný automobil (vrátane dodávky) 15,00 €/deň
- b2) nákladný automobil 20,00 €/deň
- b3) prívesný vozík 10,00 €/deň

**3/ Paušálne jednorazové poplatky**

**3.1/ Poplatok za napojenie a odber EE:**

- a) napojenie registračnej pokladne, osvetlenie 10,00 €/stánok
- b) pre prevádzkovateľov s občerstvením 75,00 €/stánok

**3.2/ Poplatok za odber vody**

25,00 €/stánok

**3.3/ Prenájom mestských drevených stánkov**

Vínná ulička - nádvorie neogotického kaštieľa

- a) sadzba za prenájom na 3 dni (42 ks pohárov) 320,00 €/stánok
- b) sadzba za prenájom na 3 dni pre partnerské mestá (42 ks pohárov) 180,00 €/stánok
- c) sadzba za prenájom chladiaceho zariadenia na 3 dni 50,00 €/zariadenie

Pivný festival – ulica Obrancov mieru

- a) sadzba za prenájom na 3 dni (do 12 m<sup>2</sup>) 280,00 €/stánok

**3.4 / Poplatky za reklamné rozhlasové relácie:**

- a) za odvysielanie reklamy - textu do 25 slov 4,00€/odvysielanie
- za každé ďalšie slovo 0,20€/odvysielanie
- b) za každé ďalšie odvysielanie reklamy je poplatok vo výške 50 % z vypočítaného poplatku za prvé odvysielanie,
- c) za tvorbu krátkeho reklamného textu v počte do 25 slov 2,00 €
- za každé ďalšie slovo sa určuje poplatok vo výške 0,10 €
- d) za reklamné slovo sa nepočíta predložka, spojka, čiarka a pod.

**3.5/ Poplatky za umiestnenie zábavných atrakcií – sa stanovujú v závislosti od veľkosti a druhu atrakcie nasledovne:**

- a) malé atrakcie ( detské kolotoče, šmykl'avky, nafukovačky, manéžky... ) 90,00 €/deň
- b) veľké atrakcie (napr. autodrom, centrifuga, kalypso...) 240,00 €/deň

**3.6/ Riaditeľstvo trhov** (min. v počte 3 členov ) môže vo výnimočných prípadoch znížiť poplatok za prenájom predajného miesta, prípadne zariadenia, resp. platbu za iné služby max. o 50 %.

## PREDBEŽNÝ PROGRAM GT 2018

### 9.8.

#### *Amfiteáter*

|                    |                                      |           |
|--------------------|--------------------------------------|-----------|
| Celeste Buckingham | 3.000 + DPH 600 + doprava            | cca 3.800 |
| Peter Šrámek       | honorár 1.600 + DPH 27 %, 430 ZD 200 |           |
|                    | doprava 350                          | cca 2.600 |

#### *Park :*

#### **Dychovka otvorenie**

**Dožinkové slávnosti / všetko spolu – tri dni /** 1.550

**Detský program** 200

**Kecskemét - operetný program / strava v cateringu /**

**Tanečná zábava – Zuzana Szpevár** 400

### 10.8.

#### *Amfiteáter*

|                            |                                 |        |
|----------------------------|---------------------------------|--------|
| Frencz Demjén s o skupinou | 7.300 + DPH 27 % 2.000+ doprava |        |
|                            | 700 + DPH 27% 200               | 10.200 |

**Skupina Homo Sapiens** 1.500

#### *Park*

#### **Stretnutie vo farbách**

**CVČ** 440

**Morava je krásna zem - preprava** 550

**Tanečná zábava – CLUB 84** 400

### 11.8.

#### *Amfiteáter*

**Dychový orchester mesta Galanta** 800

**IMT SMILE** 12.000 + DPH 2.400 14.400

**Park**

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Viktor Weis so skupinou | 1.500         |
| Detský program          | 500           |
| DJ CINI                 | 150           |
| <b>SPOLU : s DPH</b>    | <b>38.990</b> |
| <b>SPOLU : bez DPH</b>  | <b>33.160</b> |

**Ostatné náklady :**

|  |       |
|--|-------|
| Zvuk amfiteáter  | 5.000 |
| Zvuk park  | 1.700 |
| Nosiči   | 300   |
| SBS - park 2 osoby počas tan. zábav 240 + DPH 60                 | 300   |
| SOZA   | 250   |
| Cattering – účinkujúci max.                                      | 1.700 |
| Presné výdavky až po podpise zmlúv, spresnení počtu účinkujúcich |       |
| Stravné zamestnanci  | 200   |
| Kredity telefóny   | 30    |
| Prepravné náklady MsKS   | 200   |
| Plagáty + ostatné propagačné materiály                           | 750   |
| Výtvarnícke práce  | 1.300 |

**SPOLU s DPH : cca 11.730**

**SPOLU bez DPH cca : 11.670**

**CELKOVÉ NÁKLADY S DPH: 50.720**

**CELKOVÉ NÁKLADY BEZ DPH : 46.130**

V kalkulácii nie sú zahrnuté príjmy a výdavky, súvisiace s predajom IN , SBS a ostatné náklady amfiteáter  
/samostatná príloha /

**Mesto dotácia: 26.200**

# SCENÁR

## XXXIV. GALANTSKE TRHY 2018

| Dátum :       | Účinkujúci :                                 | Počet : | Honorár spolu | Honorár s DPH, ZD , preprava           | DPH                  |
|---------------|--|---------|---------------|--|----------------------|
| <b>09.08.</b> |  |         |               |  |                      |
|               | Mestský park                                 |         |               |  |                      |
| 17,30         | Koncert dychového orchestra mesta Galanta    |         | 0             |  |                      |
| 17,00         | Detské divadlo                               |         | 200           |  |                      |
| 18,00         | Slávnostné otvorenie trhov                   |         | 0             |  |                      |
| 18,30         | Dožinkové slávnosti / všetky tri dni / * GOS |         | 1.550         |  |                      |
| 20,30         | Operetný program Kecskemét                   |         | strava        |  |                      |
| 21,00         | Tanečná zábava - Zuzana Szpevár              |         | 400           |  |                      |
|               | Amfiteáter                                   |         |               |  |                      |
| 20,00         | Koncert PETRE ŠRÁMEK so skupinou             |         | 2.600         | 1.600 + doprava 200 + zrážková daň 320 | DPH 27 % / MR / 430* |
| 22,00         | Koncert Celeste Buckingham                   |         | 3.800         | 3.000 + doprava cca 200                | 600                  |
|               |  |         |               |  |                      |
| <b>10.08.</b> |  |         |               |  |                      |
|               | Mestský park                                 |         |               |  |                      |
| 9,00          | GASTRO AKCIA                                 |         | 0             |  |                      |

|                  |   |  |  |        |  |   |  |
|------------------|---|--|--|--------|--|---|--|
| 17,00            | Spektrum CVČ                                  |  |  | 440    |  |   |  |
| 18,00            | Morava je krásna zem .....                    |  |  | 550    |  | Strava + doprava  |  |
| 21,00            | Tanečná zábava – CLUB 84                      |  |  | 400    |  |   |  |
|                  | Amfiteáter                                    |  |  |        |  |   |  |
| 20,00            | Koncert skupiny HOMO SAPIENS                  |  |  | 1500   |  |   |  |
| 22,00            | Koncert Ferencz Demjén so skupinou            |  |  | 10.200 |  | Honorár 7.300+ DPH / MR 27 %<br>/2000+ preprava 700, DPH 27%/<br>MR /preprava 200 | DPH 27%/ MR /2.200 *<br>musí byť medzinárodná<br>karta |
| <b>11.8.</b>     |   |  |  |        |  |   |  |
|                  | Mestský park                                  |  |  |        |  |   |  |
| 17,00            | Detstské divadelné predstavenie               |  |  | 500    |  |   |  |
| 18,00            | Viktor Weiss so skupinou                      |  |  | 1.500  |  |   |  |
| 19,30 -<br>01,00 | DJ CINI / bude sa striedať s Viktorom Weisom/ |  |  | 150    |  |   |  |
|                  | Renesančný kaštieľ                            |  |  |        |  |   |  |
| 17,00            | DIGITFOTO Galanta 2016                        |  |  | 0      |  |   |  |
|                  | Amfiteáter                                    |  |  |        |  |   |  |
| 21,00            | Koncert Dychového orchestra mesta Galanta     |  |  | 800    |  |   |  |
| 22,00            | Koncert skupiny IMT SMILE                     |  |  | 14.400 |  | 12.000  | 2.400  |
|                  | SBS / park- 7,50 bez DPH / *                  |  |  | 300    |  | 240   | 60   |

- DPH spolu : cca 6.010 Eur \* musí byť do MR medzinárodná karta DPH / suma 2.630 /\*

**Detský program**  
**na XXXIV. ročník Galantských trhov 2018**

**Miesto:** park pri Severnom krídle, malé pódium

**Dátum:** 10.08.2018 /piatok/

- 15,00 – 16,30      **Aj my to vieme roztočiť'** - spevácko-tanečná show spojená  
so zábavnými súťažami pre deti
- 17,00 - 18,00      **My sme malí bubeníci ...** vystúpenie mladých talentov v hre na bicie  
nástroje

**Rozpočet:**

|  |                |
|--|----------------|
| - občerstvenie pre účinkujúcich / 4,- € x 40 osôb /    | 160,- €        |
| / speváci, tanečníci, bubeníci, organizačný štáb /     |                |
| - honorár – vecné ceny pre účinkujúcich / 30 x 4,- € / | 120,- €        |
| - honorár – dohody na bubenícku show                   | 100,- €        |
| - drobné ceny na súťaže                                | 60,- €         |
| - ozvučenie MsKS Galanta                               | ---            |
| - <b>spolu</b>   | <b>440,- €</b> |

V Galante dňa 06.02.2018

Spracovala: B. Reisingerová



## GALANTSKE TRHY 2018

Galantské osvetové stredisko plánuje zrealizovať v rámci Galantských trhov 2018 nasledovné podujatia:

### 1. DOŽINKOVÉ SLÁVNOSTI A DEŇ ĽUDOVÝCH TRADÍCIÍ - folklórny festival

Miesto: Mestský park Galanta - nádvorie Neogotického kaštieľa v Galante

Termín realizácie: 10. 08. 2018 /piatok/ od 18,00 hod. do 19,30 hod.

Požadovaná dotácia na: - cestovné , prepravné účinkujúcich /3 autobusy + osobné motorové vozidlá/ 450,00 €  
- honoráre /účinkujúce folklórne súbory a ľudové hudby, moderovanie v slov. a maď. jazyku – 2 osoby/ 800,00 €

### 2. STRETNUTIE VO FARBÁCH - tvorivé stretnutie a prezentácia prác výtvarných umelcov a fotografistov s medzinárodnou účasťou

Miesto: zeleň v mestskom parku Galanta /tradičné miesto konania/

Termín realizácie: 10. 08. 2018 /piatok/ od 13,00 hod. do 18,00 hod.

Požadovaná dotácia na: - cestovné /osobné motorové vozidlá/ 150,00 €

### 3. DIGITFOTO GALANTA 2018 - prezentácia fotografickej tvorby s medzinárodnou účasťou

Miesto: Renesančný kaštieľ Galanta

Termín realizácie: 11. 08. 2018 /sobota/ od 17,00 hod. do 18,00 hod.

### 4. Magické Slovensko vo fotografiách Laca Struhára – vernisáž a výstava fotografií jedného z najlepších slovenských fotografov, ktorý vydal už 16 fotografických kníh o Slovensku.

Miesto: Renesančný kaštieľ Galanta

Termín realizácie vernisáže: 11. 08. 2018 /sobota/ od 18,00 hod. do 19,00 hod.

Termín realizácie výstavy: 02. 08. - 03. 09. 2018

Požadovaná dotácia na: - honoráre /kult. program, moderovanie, kurátor/ 150,00 €

**Požadovaná dotácia spolu na všetky podujatia: 1550,00 €**

Galantské osvetové stredisko uhradí stravu a občerstvenie počas konania uvedených podujatí pre cca 180 ľudí x 4,50 € v celkovej výške **810,00 €**

## Návrh spoplatnenia XXXIV. ročníka Galantských trhov 2018

Kultúrne programy boli v histórii galantských trhov spoplatnené prvý krát v roku 2012. Tento zámer občania nášho mesta prijali rôzne. Celkové výsledky po realizovaní napokon nepotvrdili obavy z nezáujmu, alebo malej účasti. Spoplatnenie XXX. ročníka GT v roku 2014 nebolo schválené MsZ z dôvodu, že išlo o jubilejný ročník.

### *Vyhodnotenie spoplatnenia kultúrnych programov v roku 2017:*

|                    |                    |                   |                                 |
|--------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------|
| <i>predpredaj:</i> | jednodňové náramky | 3.388 ks x 5,00 € | 16.940,00 €                     |
|                    |                    | 7 ks x 2,50 €     | 17,50 €                         |
| <i>na mieste:</i>  | jednodňové náramky | 382 ks x 7,00 €   | 2.674,00 €                      |
|                    | <b>SPOLU ks</b>    | <b>3.777 ks</b>   | <b>SPOLU príjem 19.631,50 €</b> |

Predpredaj identifikačných náramkov sa realizoval na programovom oddelení MsKS a v pokladni Kina DK. V dňoch konania kultúrnych programov sa predaj identifikačných náramkov (IN) realizoval v pokladni amfiteátra. Systém spoplatnenia v roku 2012 dopĺňali náramky, ktoré boli poskytnuté pri vstupe do areálov, kde sa realizovali kultúrne programy. Kombinácia náramkov a vstupeniek podľa získaných skúseností nebola optimálnym riešením, lebo značne predĺžila čakaciu dobu pre vstup do areálu. Z tohto dôvodu závery z prerokovania vyhodnotenia XXVIII. ročníka GT smerovali k zjednodušeniu celého systému spoplatnenia.

Spoplatnenie v roku 2017 prebiehalo formou zakúpenia IN pri vstupe na podujatia v amfiteátri a jeho následné nasadenie na zápästie návštevníka.

**V roku 2016 sme tiež navrhli riešiť kontrolu kapacity amfiteátra, aby nedošlo k jej predimenzovaniu, pretože kapacitné zaťaženie lokality je enormné až nebezpečné. Kapacita amfiteátra je 2.500 návštevníkov.**

Z tohto dôvodu predkladáme návrh spoplatnenia XXXIV. ročníka Galantských trhov 2018, ktoré je možné upravovať, dopĺňať a meniť podľa podnetov a návrhov členov komisií MsZ, riaditeľstva GT, prípadne iných zainteresovaných subjektov.

**XXXIV. ročník GT sa bude realizovať v termíne 09. - 11. augusta 2018.**

## Návrh spoplatnenia

### Identifikačné náramky (IN):

Spoplatnenie bude prebiehať formou zakúpenia identifikačného náramku na podujatie do danej lokality a jeho následné nasadenie ( zabezpečí usporiadateľská služba ) na zápästie návštevníka pred vstupom na podujatie. Cena jedného ks IN vrátane potlače sa pohybuje v cene cca 0,10 € s DPH.

Výhody:

- lacné a efektívne riešenie
- neprenosné - nedá sa odstrániť bez poškodenia
- pevný materiál - náramky sa netrhajú
- 100 % vode odolné - možno používať priamo v bazéne
- možné potlačiť vlastným grafickým motívom
- široká farebná škála

### Spôsob spoplatnenia:

Podstata efektívnosti použitia IN spočíva v osadení náramku každej či už platiacej resp. neplatiacej osobe, ktorá sa programov realizovaných na amfiteátri zúčastní, vrátane personálu, VIP hostí, účinkujúcich, ľudových remeselníkov, predávajúcich atď. Len tak je možné uvažovať o efektívnosti. Náramky sú farebne odlišné, vode a oderu odolné a bez poškodenia neodstrániteľné zo zápästia po nasadení. Všetky sú potlačené názvom podujatia a budú použité na základe nasledovnej logiky v štyroch prevedeniach:

- V.I.P. náramok – biely  
cena: bezplatne určený pre - personál, organizátori, účinkujúci, V.I.P. hostia, predajcovia v daných lokalitách, ľudoví remeselníci, bezpečnostná služba - oprávňuje jeho majiteľa na vstup do lokality amfiteátra počas všetkých troch dní. Pre významných hostí je prípadne možné namiesto upevnenia náramku na zápästie použiť luxusnejšiu formu označenia spôsobom visačky s remienkom na krk (od roku 2013 využívame túto alternatívu).
- jednoduchý náramok - **modrý**, **červený**, **zelený**, oprávňuje jeho majiteľa na vstup do lokality amfiteátra na daný konkrétny jeden deň.

*Nakoľko sa predaj trojdňových náramkov v predpredaji neosvedčil, navrhujeme ich zrušiť a predávať iba jednoduché náramky za zvýhodnenú cenu.*

## CENA

2,- €/deň - v predpredaji = zvýhodnená cena (navrhujeme 1 mesiac pred GT, t. j. od 09.07. 2018 do 06.08.2018)

3,- €/deň – jedine na mieste

Náramky sú hlavne v letnom období kvôli ľahšiemu oblečeniu (krátke rukávy) veľmi dobre identifikovateľné a teda ľahko kontrolovateľné. Farebné odlíšenie zároveň veľmi dobre identifikuje každého účastníka GT, tak aby usporiadateľská služba vedela vyhodnotiť či ide o náramok aktuálny resp. nie (pri jednoduchom náramku). Kedykoľvek pri vizuálnom zistení neaktuálnosti príp. chýbajúceho IN - požiada návštevníka o okamžité zakúpenie s následným overením. Po vypredaní denného limitu IN nebude možný vstup ďalších návštevníkov do priestorov amfiteátra.

### Časový harmonogram spoplatnenia lokality:

- amfiteáter - počas všetkých troch trhových dní

### Spôsob predaja a distribúcie náramkov:

- v predpredaji za zvýhodnenú cenu na programovom odd. MsKS a v Kine DK, resp. MsÚ
- na vyžiadanie poskytnutie potrebného počtu bielych náramkov alebo visačiek na základe predloženého menného zoznamu v MsKS, alebo na MsÚ (personál TSMG, MsÚ, MsKS, VIP a iné)
- pri vstupe na mieste podujatia – 1 predajné miesto

### Amfiteáter

#### **pokladňa – zabezpečený uzavretý priestor**

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| otváracia doba - štvrtok | od 16,00 – 23,00 hod. |
| piatok                   | od 16,00 – 23,00 hod. |
| sobota                   | od 16,00 – 23,00 hod. |

#### **personálne zabezpečenie :**

- 2 x pokladník
- 2 x usporiadateľ
- 4 x SBS

#### **Predpokladané výdavky**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| náklady na strážnu službu (SBS): spolu na 3 dni     | 1.800,00 €            |
| náklady na brigádnickú pomoc: pokladníci            | 320,00 €              |
| usporiadateľská služba                              | 300,00 €              |
| náklady na visačky 150 ks x 1,00 € a V.I.P. náramky | 230,00 €              |
| <u>náklady na IN: jednodňový 3 x 2.500 ks</u>       | <u>350,00 €</u>       |
| <b>NÁKLADY CELKOM</b>                               | <b>cca 3.000,00 €</b> |

## VSTUPNÉ

### Predpokladané príjmy (pesimistický odhad):

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| 500 ks v predpredaji za cenu 2,- € | 1.000,- €  |
| 4.500 ks na mieste za cenu 3,- €   | 13.500,- € |

### Predpokladané príjmy (optimistický odhad):

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| 800 ks v predpredaji za cenu 2,- € | 1.600,- €  |
| 5.500 ks na mieste za cenu 3,- €   | 16.500,- € |

### Rekapitulácia

|               | <i>Pesimistický<br/>odhad</i> | <i>Optimistický<br/>odhad</i> |
|---------------|-------------------------------|-------------------------------|
|               | EUR                           | EUR                           |
| Príjmy        | 14 500,00                     | 18 100,00                     |
| Výdavky       | 3 000,00                      | 3 000,00                      |
| <b>Celkom</b> | <b>11 500,00</b>              | <b>15 100,00</b>              |
|               |                               |                               |
|               |                               |                               |
|               |                               |                               |
|               |                               |                               |

### Zdôvodnenie

Rok 2017 bol významným jubilejným rokom v živote mesta (780. výročie prvej písomnej zmienky o meste), k tomuto výročiu bol prispôsobený aj obsah návrhu kultúrnych programov.

Programy v priestoroch amfiteátra reprezentovali najvyššiu možnú kvalitu zo súčasnej ponuky špičkových interpretov resp. skupín zo SR, ČR a MR.

Výška navrhovaného vstupného v roku 2018 sa snaží kopírovať reálny stav odrážajúci záujem predovšetkým obyvateľov nášho mesta. Rozdiel medzi výškou vstupného v predpredaji a na mieste by mal byť motiváciou hlavne pre domáce publikum (bežné vstupné na tieto podujatia pri štandardných komerčných programoch sa pohybuje vo výške v rozpätí 20 až 50 €).

Aby sa predišlo nežiaducej manipulácii s IN zakúpenými v predpredaji, navrhujeme limitovať ich počet na 4 ks na 1 osobu.

Predpredaj IN maximalizujeme na počet 2.000 ks na 1 deň.

## Príjmová časť rozpočtu GT 2018

|  |                           |  |  |               |
|--|---------------------------|--|--|---------------|
|  | Rozpočet 2018 – príjmy GT |  |  | <b>65 000</b> |
|--|---------------------------|--|--|---------------|

| P.č. | DRUH PRÍJMU   | Rok 2016<br>skutočnosť | Rok 2017<br>skutočnosť | Rok 2018<br>plán |
|------|---|------------------------|------------------------|------------------|
| 1.   | Platby a poplatky od predajcov, v tom :                     | <b>48 153</b>          | <b>55 749</b>          | <b>48 000</b>    |
|      | - za záber verejného priestr. na predaj výrobkov, služieb   | 44093                  | 50784                  | 43 100           |
|      | - za záber verejného priestranstva na parkovanie            | 1350                   | 1540                   | 1500             |
|      | - poplatok za elektr. prípojku                              | 2110                   | 2825                   | 2 800            |
|      | - pripojenie vody   | 600                    | 600                    | 600              |
| 2.   | Platby za záber verej. priestranstva pre zábav, atrakcie    | <b>10 500</b>          | <b>10 080</b>          | <b>10 500</b>    |
| 3.   | Peňažná záloha na čistotu * (vratná kaucia)                 | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>5 000</b>     |
| 4.   | Platby za prenájom stánkov vo vínnej uličke, pívny festival | <b>5 200</b>           | <b>10 700</b>          | <b>9 500</b>     |
| 5.   | Príjem za odvysielané rozhlas, relácie - reklama            | 0                      | 0                      | 0                |
| 6.   | Iné príjmy - sponzorské príspevky                           | <b>2 200</b>           | <b>2 200</b>           | <b>2 000</b>     |
| 7.   | Nerozpočtované nepredvídané príjmy- spoplatnenie KP         | 0                      | <b>17 768</b>          | <b>13 000</b>    |
| 8.   | Vyčlenenie z prebytku z roku 2017                           |                        |                        | <b>11 777</b>    |
| 9.   | <b>II. úprava rozpočtu mesta 2018</b>                       |                        |                        | <b>200</b>       |
|      | <b>S p o l u :</b>  | <b>63 353</b>          | <b>78 729</b>          | <b>99 977</b>    |

| P.č. | Výdavky na GT 2018 - druh výdavku                          | Rok 2016 | Rok 2017 | ROK 2017      | Rok 2018        |
|------|--|----------|----------|---------------|-----------------|
|      |  | rozpočet | rozpočet | skutočnosť    | rozpočet        |
|      | Rozpočet schválený MsZ spolu po MsZ 26.04.2018             |          |          |               | <b>76 977</b>   |
|      | Predpokladaný príjem z predaja IN                          |          |          |               | <b>13 000</b>   |
|      | <b>SPOLU:</b>  |          |          |               | <b>89 977</b>   |
| 1.   | V tom kultúrne programy hradené MsKS                       |          |          |               |                 |
|      | - z toho kultúrne podujatia - honoráre za kultúrne         | 28 000   | 25 000   | 43 492        | <b>18 220</b>   |
|      | - účinkovanie kapiel + CVČ + GOS, ozvučenie                |          |          | (61260-17768) |                 |
|      | Účelová dotácia Galandia s.r.o. na zabezpečenie KP         |          |          |               | <b>31 230</b>   |
|      | II. alt. so skupinou OMEGA                                 |          | 15 000   |               | 0               |
| 2a   | - MsKS - vyhotov, plagátov, panelov, transparentov         | 1 575    | 1 600    | **            | <b>1 200</b>    |
| 2b   | Propagácia a inzercia:                                     |          |          |               |                 |
|      | - inzercia v rôznej tlači a iných médiách                  | 876      | 900      | 888           | <b>850</b>      |
| 3.   | Ozvučenie areálu trhov                                     | 0        | 0        |               | 0               |
| 4.   | TSMG - práce spojené s umiestnením stánkov,                |          |          |               |                 |
|      | súprav pre stolovanie, siete, udrž. poriadku               | 4 674    | 4 700    | 4 682         | <b>4 700</b>    |
|      | TsMG-prenájom drevené stánky 3x (vinná ulička)             |          | 850      | 792           | 0               |
| 5.   | Výdavky na elektrickú energiu, z toho:                     | 6 942    | 7 000    | 8 267         | <b>8 350</b>    |
|      | - napojenie predajcov na odber - Bysprav s.r.o.            | 5 650    | 5 650    | 6917          | 7 000           |
|      | - za odber EE ( * )  | 1 292    | 1 350    | 1 350         | 1 350           |
| 6.   | Finančné príspevky pre športové kluby                      | 2 500    | 2 500    | 2 200         | <b>2 200</b>    |
| 7.   | Fin. príspevky na obstaranie výstav                        | 290      | 400      | 390           | <b>400</b>      |
| 8.   | Ukážka skupiny historických remesiel                       | 1 075    | 1 500    | 1430          | <b>1 350</b>    |
| 9.   | Historický program počas 3 dní                             | 1 800    | 2 200    | 1900          | <b>2 000</b>    |
| 10.  | Finančné odmeny na zákl. dohôd spolu :                     | 1 800    | 2 600    | 1400          | <b>1 600</b>    |
|      | hlásateľky, požiarnici, park. služba, strážnik stánkov NGK |          | 2 000    | 950           | 1 000           |
|      | MsP - 4 osoby po 150 € v hrubom                            |          | 600      | 450           | 600             |
| 11.  | Výdavky na stravné pre prísl. MsP a org. štáb GT           | 360      | 400      | 385           | <b>400</b>      |
| 12.  | Finančné príspevky na kredity do mobil, telefónov          | 100      | 100      | 100           | <b>100</b>      |
| 13.  | Výdavky na hostí - ubytovanie, strava,                     |          |          |               |                 |
|      | upomienkové predmety, program počas pobytu                 | 8 149    | 9 500    | 8 968         | <b>8 500</b>    |
| 14.  | Výdavky na gastroakciu                                     | 1 200    | 1 500    | 985           | <b>1 000</b>    |
| 15.  | Kecskemét (remeselníci, gastroakcia, program pre deti)     |          | 2 000    | 853           | 0               |
| 16.  | Výdavky na rozbor vody a spotrebu vody                     | 573      | 600      | 508           | <b>500</b>      |
| 17.  | Vínna ulička a Pivný fest.                                 | 4 655    | 4 900    | 3 072         | <b>3 000</b>    |
| 18.  | Prenájom soc. zariadení a ich servis                       | 1 476    | 1 500    | 1 728         | <b>1 750</b>    |
| 19.  | Dopravné značenie v meste na presmerovanie                 |          |          |               |                 |
|      | premávky, vyznačenie miest                                 | 500      | 500      | 536           | <b>550</b>      |
| 20.  | Veterán car klub - prehliadka historických vozidiel        | 0        | 200      | 200           | 0               |
| 21.  | Dni zdravia-preventívnozdravotná výchova-RÚVZ              | 341      | 400      | 341           | <b>350</b>      |
| 22.  | Vrátenie kaucie – peňažná záloha za čistotu                | 0        | 0        | 0             | <b>5 000</b>    |
| 23.  | Nepredvídané výdavky                                       | 0        | 2 000    | 500           | <b>1 727</b>    |
|      | <b>SPOLU</b>   |          |          |               | <b>94 977 €</b> |

## Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante

### **S t a n o v i s k o** **k Príprave XXXIV. ročníka Galantských trhov.**

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante na svojom zasadnutí dňa 21. 03. 2018 prerokovala „Priebežnú informáciu o príprave XXXIV. ročníka Galantských trhov“ a ako gestorská komisia **odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Galante schváliť nasledovný kultúrny program na hlavnom javisku v amfiteátri:**

- Štvrtok - 09.08.2018:** 20.00 hod. – koncert Petra Šrámeke so skupinou  
22.00 hod. – koncert Celeste Buckingham
- Piatok - 10.08.2018:** 20.00 hod. – koncert skupiny HOMO SAPIENS  
22.00 hod. – koncert Ferenca Demjéna so skupinou
- Sobota - 11.08.2018:** 21.00 hod. – koncert Dychového orchestra mesta Galanta  
22.00 hod. – koncert skupiny IMT SMILE

Komisia ďalej odporúča v zmysle šetrenia finančných prostriedkov, aby sa honoráre účinkujúcich, ktoré podliehajú DPH, riešili s TC Galandia.

**Mgr. Peter Kolek v. r.**  
**predseda komisie**

V Galante dňa 22. 03. 2018  
Za správnosť: Eva Poláková  
zapisovateľka komisie



## **Stanovisko**

**komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 29.03.2018**

### **Organizačno-technická príprava XXXIV. ročníka GT 2018**

Komisia predložený materiál prerokovala a jednomyseľne ho **odporúča** predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva s pripomienkou:

- predĺžiť predajnú dobu do 21,00 hod.

**Mgr. László Biró v.r.  
predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Andrea Sláviková

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 10.04.2018 prerokovala materiál: organizačno-technická príprava XXXIV. ročníka Galantských trhov, návrh poplatkov za prenájom predajných zariadení a príslušenstva počas konania Galantských trhov, návrh rozpočtu.

Finančná komisia odporúča predložiť MsZ na schválenie predložený materiál v spracovanom znení.

**Mgr. László Biró v.r.**  
**poverený vedením komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová